General
Wahr

TABLE OF CONTENTS

VOLUME XXXIV

ARTICLES

Rosemond Tuve: Spenser and the *Zodiake of Life*..... 1
Norman E. Eliason: Wulfhlid (*Beowulf*, l. 1358)..... 20
A. J. F. Zieglschmid: Englisch-Amerikanischer Einfluss auf den Wortschatz der deutschen Sprache der Nachkriegszeit..... 24
S. W. Harvey: Chaucer's Debt to Sacrobosco..... 34
M. Channing Linthicum: "Faldyng" and "Medlee"..... 39
Alfred Senn: Verhältnis von Mundart und Schriftsprache in der Deutschen Schweiz..... 42
Frank Spiecker: Clemens Brentano und Luise Hensel: Eine Schicksalsstunde im Leben zweier Romantiker..... 59
Richard Beck: Jón Þorláksson—Icelandic Translator of Pope and Milton. 74
Cleanth Brooks, Jr.: Percy's *History of the Wolf in Great Britain*..... 101
Elizabeth M. Wright: Sir Gawain and the Green Knight..... 157, 339
Albert Morey Sturtevant: Certain Analogical Changes in Old Norse.... 180
F. W. Strothmann: The Influence of Aspect on the Meaning of *Nomina Agentis* in Modern German..... 188
H. S. Bluhm: The Reception of Goethe's Faust in England after the Middle of the Nineteenth Century..... 201
W. Matthews: Pepys's Transcribers..... 213
William R. Parker: The Trinity Manuscript and Milton's Plans for a Tragedy..... 225
Curtis C. D. Vail: Lessing and Montiano..... 233
James Routh: Do Woman Writers Use more Words per Idea than Men?... 238
Walter Clyde Curry: Macbeth's Changing Character..... 311
Edwin Berck Dike: Obsolete English Words: Some Recent Views..... 351
E. C. Knowlton: Spenser and Nature..... 366
Harvey W. Hewett-Thayer: Tieck and the Elizabethan Drama: His Marginalia..... 377
Erich Funke: Die Schallform des Expressionismus..... 408
W. F. Leopold: Form or Function as the Basis of Grammar?..... 414
W. Matthews: Peter Bales, Timothy Bright, and William Shakespeare. 483
F. W. Grube: Meat Foods of the Anglo-Saxons..... 511
Erwin G. Gudde: The Swiss Struggle for Independence in Popular Poetry. 530
Dorothy Bethurum: The Connection of the Katherine Group with Old English Prose..... 553
George Watson: The Designation of an Atmospheric Phenomenon..... 565
Melvin Valk: Die Entwicklung der Deutschen Fussballsprache..... 567

REVIEWS

W. F. Bryan: *Heldensholz und Würde im Angelsächsischen. Mit einem Anhang: Zur Charakterisierungstechnik im Beowulfepos.* Von Levin L. Schücking..... 104
Clark S. Northup: *Studien zur syntaktischen und stilistischen Funktion des Adverbs bei Chaucer und im Rosenromane.* Von Hermann Heuer... 105
George T. Flom: *Runekammen fra Setre.* Av Magnus Olsen og Haakon Schetelig..... 107
Der germanska, anglofrisiska och tyska Runorna; De svenska Runinskrifterna. Av Otto v. Friesen..... 109
Richard Beck: *Heimskringla or the Lives of the Norse Kings.* By Snorre Sturlason. Edited by Erling Monsen..... 111

H. T. Price: *A Book of London English, 1384–1425*. Edited by Robert W. Chambers and Marjorie Daunt 115
Clark S. Northup: *Classical Mythology in the Poetry of Edmund Spenser*. By Henry Gibbons Lotspeich 116
T. W. Baldwin: *Zur Zusammenarbeit englischer Berufsdramatiker unmittelbar vor neben und nach Shakespeare*. Von Dr. Alexander Tiegs ... 118
Harris Fletcher: *Milton's Use of Du Bartas*. By George Coffin Taylor 119
Milton's Anschauungen von Staat, Kirche, Toleranz. By Gertrud Hardeland 120
Jacob Zeitlin: *Translation: An Elizabethan Art*. By F. O. Matthiessen ... 121
John J. Parry: *The Tale of Gargantua and King Arthur by François Girault, c. 1534*. Edited by Huntington Brown 124
Ernest Bernbaum: *William Whitehead—Poeta Laureatus*. By August Bitter 125
Wordsworth and Reed: The Poet's Correspondence with his American Editor and Henry Reed's account of his Reception at Rydal Mount, London, and Elsewhere in 1854. By Leslie Nathan Broughton 125
Legends of Angria. Compiled by Fannie E. Ratchford 126
Frank A. Patterson: *Tercentenary Edition of the Works of Michael Drayton*. Edited by J. William Hebel 127
Louis I. Bredvold: *The Clubs of Augustan London*. By Robert J. Allen 130
Frank A. Patterson: *English Lyrics of the XIIIth Century*. Edited by Carleton Brown 132
Bayard G. Morgan: *Deutscher Horaz in fünf Jahrhunderten*. Von Dr. Richard Newald 134
Lyrische Weltdichtung in deutschen Übertragungen aus sieben Jahrhunderten. Von Julius Petersen und Erich Trunz 134
Theodor Geissendoerfer: *Wilhelm Dilthey, Gesammelte Schriften* VIII Band 136
Johann Bernard Hermann. Briefe an Albrecht Otto und Jean Paul. Herausgegeben von Kurt Schreinert 141
Clark S. Northup: *Spiritualismus und Sensualismus in der englischen Barocklyrik*. Von Dr. Werner P. Friedreich 142
Jacob Zeitlin: *Carlyle and German Thought: 1819–1834*. By Charles Frederick Harrold 143
William O. Raymond: *Swinburne's Literary Career and Fame*. By Clyde Kenneth Hyder 144
Einar I. Haugen: *National Romanticism in Norway*. By Oscar J. Falnes .. 147
Joseph Warren Beach: *Der englische Kriegsroman*. By Herbert Weyand. 150
Howard Mumford Jones: *Thomas Jefferson and George Ticknor: A Chapter in American Scholarship*. By O. W. Long 151
Stefán Einarsson: *Laxdœla Saga, Halldórs þættir Snorrasonar, Stúfs þáttr*. By Einar ól. Sveinsson 243
Norrön Litteraturhistorie af Jón Helgason 244
Lee W. Hollander: *The Problem of Loki*. By Jan De Vries 245
Grant Loomis: *Heilige und Heiligenlegenden in England*. Von Rudolf Kapp 246
George T. Flom: *On the Development of English Verbs from Latin and French Past Participles*. By Ole Reuter 250
T. W. Baldwin: *Christopher Marlowe in London*. By Mark Eccles 253
Charles H. Bennett: *Boswell's Life of Johnson*. Edited by George Birkbeck Hill and L. F. Powell 256
Adolf Busse: *Die Deutsche Literatur vom Barock bis zur Gegenwart*. Von Arthur Eloesser 259
John A. Walz: *Goethe as Revealed in his Poetry*. By Barker Fairley 264
G. S. Brett: *George Berkeley und die Englische Literatur*. By H. J. Oertel ... 275
Joseph G. Fucilla: *Thomas Gray e la sua influenza sulla letteratura italiana*. Per Olga Micale 277
Samuel F. Will: *Rabelais in English Literature*. By Huntington Brown ... 279
Charles T. Carr: *Notkers des Deutschen Werke*. Neu hrsg. von E. H. Sehrt und Taylor Starck 576

Regis Michaud: *The Influence of Flaubert on George Moore.* By Walter D. Ferguson 283
Joseph Warren Beach: *Charles Kingsley.* By Stanley E. Baldwin 284
Norman E. Nelson: *Francis Meres's Treatise "Poetrie," A Critical Edition.* By Don Cameron Allen 285
Brice Harris: *The Songs of Thomas D'Urfey.* Edited by Cyrus Lawrence Day 286
W. G. Johnson: *Stringberg.* By G. A. Campbell 288
George T. Flom: *Beginning Norwegian. A Grammar and Reader.* By Einar I. Haugen 289
Edward H. Sehrt: *Zur Gotischen Syntax: Qiman in und Verwandtes.* Von Dr. Leopold Zatočil 432
Lee M. Hollander: *Substantivized Adjectives in Old Norse.* By Charles D. Buchanan 432
Alfred Senn: *Das Deutsche Neuwort.* Von Henrik Becker 433
George T. Flom: *A Grammar of the Buchan Dialect (Aberdeenshire), Descriptive and Historical. Vol. I, Phonology—Accidence.* By Eugen Dieth 434
George T. Flom: *Om Obestämda Artikeln. Ett Bidrag Till Nordisk Språkhistoria.* Av Gunnar Leijström 437
Clark S. Northup: *Grundzuege der Syntax der Mittelenglischen Strabreimdichtung.* Von Dr. Herbert Koziol 440
Neil C. Brooks: *The Story of the German Bible, a Contribution to the Quadricentennial of Luther's Translation.* By P. E. Kretzmann 442
Harold N. Hillebrand: *Art and Artifice in Shakespeare.* By E. E. Stoll 442
T. W. Baldwin: *The Education of Shakespeare Illustrated from the Schoolbooks in Use in His Time.* By George A. Plimpton 444
H. S. V. Jones: *Studies in Spenser's Complaints.* By Harold Stein 446
C. Bowie Millican: *A Critical Bibliography of the Works of Edmund Spenser Printed Before 1700.* By Francis R. Johnson 449
A. R. Hohlfeld: *The Publication of English Literature in Germany in the Eighteenth Century.* By Mary Bell Price and Lawrence Marsden Price 451
Howard Mumford Jones: *The Early Days of Joel Barlow: A Connecticut Wit, Yale Graduate, Editor, Lawyer and Poet, Chaplain During the Revolutionary War. His Life Works from 1754–1787.* Theodore Albert Zunder 457
Jacob Zeitlin: *Modern Prose Style.* By Bonamy Dobrée 459
Paul Landis: *A Critique of Modern English Prosody (1880-1930).* By Pallister Barkas 461
Paul Landis: *American Prosody.* By Gay Wilson Allen 461
A. W. Secord: *The Intellectual Milieu of John Dryden.* By Louis I. Bredvold 462
Richard Beck: *Ibsen Studies.* By P. J. Eikeland 464
Jacob Zeitlin: *The English Familiar Essay in the Early Nineteenth Century. The Elements Old and New Which Went Into Its Making Exemplified in the Writings of Hunt, Hazlitt and Lamb.* By Marie Hamilton Law 466
Howard Mumford Jones: *New Light on Longfellow with Special Reference to His Relations to Germany.* By James Taft Hatfield 468
John A. Walz: *Stimmen aus Deutschland.* Ed. by Ernest R. Dodge and Margaret H. Viereck 469
Halldór Hermannsson: *Finnur Jónsson* 472
C. A. Williams: *Deutsches Wörterbuch.* Von Hermann Paul. *Vierte Auflage* bearbeitet von Karl Euling. *Lieferungen* 1–4 572
C. Douglas Chrétien: *The Dream of the Rood.* Edited by Bruce Dickins and Alan S. C. Ross. *Das altenglische "Traumgesicht vom Kreuz."* Von Hans Bütow 573
John Whyte: *Die Musikinstrumente in den höfischen Epen der Blütezeit.* Von Dorothea Treder 575
A. J. Friedrich Zieglschmid: *Middle High German Translations of the Regula Sancti Benedicti.* Edited by Carl Selmer 113

Richard Beck: *The Saga of Hrolf Kraki.* Translated by Stella M. Mills. With an introduction by E. V. Gordon 577
Richard Beck: *Romance in Iceland.* By Margaret Schlauch 579
Richard Beck: *Saga Eiríks Magnússonar.* Eftir Dr. Stefán Einarsson 582
Lee M. Hollander: *Untersuchungen über den Entwicklungsgang und die Funktion des Diologs in der isländischen Saga.* Von Werner Ludwig .. 584
Margaret Schlauch: *Johan üz dem Virgiere.* Von Robert Priebsch 585
Alfred Senn: *Festgabe Philipp Strauch.* Herausgegeben von Georg Baesecke und Ferdinand Joseph Schneider 588
John J. Parry: *Motif-Index of Folk-Literature.* By Stith Thompson 593
H. S. V. Jones: *Chaucer's Use of Proverbs.* By Bartlett Jere Whiting 594
T. W. Baldwin: *Elizabethan Book-Pirates.* By Cyril Bathurst Judge 595
Don Cameron Allen: *Plagiarism and Imitation during the English Renaissance.* By Harold Ogden White 597
L. M. Larson: *Godes Peace and the Queenes.* By Norreys Jephson O'Conor. 599
Harris Fletcher: *The Struggle for the Freedom of the Press from Caxton to Cromwell* 599
Walter Graham: *Jonathan Swift. Gedanken und Schriften über Religion und Kirche.* Von Hans Reimers 601
Clarissa Rinaker: *Observations on Some Tendencies of Sentiment and Ethics Chiefly in Minor Poetry and Essay in the Eighteenth Century.* By J. H. Harder 603
Helmut Rehder: *Tieck's Romantic Irony.* By Alfred Edwin Lussky 606
Helmut Rehder: *Goethes Erhebung in den Reichsadelstand und der freiherrliche Adel seiner Enkel.* Von Joseph A. von Bradish 609
Helmut Rehder: *Schillers Schädel.* Von Joseph A. von Bradish 609
Harvey W. Hewett-Thayer: *Aus dem Göttinger Hainbund:* Overbeck und Sprickmann. Von Dr. Heinz Jansen 609
Friedrich Bruns: *Grillparzer.* Von Ludolf v. Wedel-Parlow 610
Theodor Geissendoerfer: *Der junge Dilthey, ein Lebenbild in Briefen und Tagebüchern 1852–1870.* Zusammengestellt von Clara Misch 612
Lydia Baer: *Der Todesgedanke im Werke Thomas Manns.* Von Hans Kasdorff 613
Brief Mention 152, 292
Books Received 154, 307, 480
Anglo-German Bibliography for 1933 and 1934 294